

Návod k obsluze

pro provozovatele zařízení

VIESSMANN

Topné zařízení s regulací Vitotronic 200, Typ HO1A
pro ekvitermně řízený provoz

VITODENS VITOLADENS VITOPEND



Bezpečnostní pokyny

Pro vaši bezpečnost



Dodržujte prosím přesně tyto bezpečnostní pokyny, zabráníte tak újmě na zdraví a škodám na majetku.

Vysvětlení bezpečnostních pokynů



Nebezpečí

Tato značka varuje před úrazem.



Pozor

Tato značka varuje před věcnými škodami a škodami na životním prostředí.

Upozornění

Údaje uvedené slovem „Upozornění“ obsahují doplňkové informace.

Cílová skupina

Tento návod k obsluze je určen pro osoby obsluhující topné zařízení. Tento přístroj **není** určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a/nebo s nedostatkem znalostí, pouze v případě, že jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost, nebo obdrželi-li od této dozorčí osoby instrukce, jak se přístroj používá.



Pozor

Děti musí být pod dozorem. Zajistěte, aby si děti s přístrojem nehrály.



Nebezpečí

Neodborně provedené práce na topném zařízení mohou vést k životu nebezpečným nehodám.

- Práce na plynových instalacích směřjí provádět pouze instalatéři, kteří jsou k tomu oprávněni příslušnou plynárenskou firmou.
- Elektroiinstalační práce směřjí provádět pouze odborní elektrikáři.

Chování při zápachu plynu



Nebezpečí

Únik plynu může vést k výbuchům, jež mají za následek ta nejvážnější poranění.

- Nekuřte! Nepoužívejte otevřený oheň a zabraňte jiskření. Nikdy nezapínejte spínače svítidel ani jiných elektrických přístrojů.
- Uzavřete plynový uzavírací kohout.
- Otevřete okna a dveře.
- Vykažte osoby z nebezpečné oblasti.
- Informujte z místa mimo budovu plynárenskou firmu, elektrorozvodný podnik a specializovanou firmu.
- Nechte z bezpečného místa (mimo budovu) přerušit dodávku elektrického proudu do budovy.

Pro vaši bezpečnost (pokračování)

Chování při zápachu spalin



Nebezpečí

Únik spalin může vést k životu nebezpečným otravám.

- Vypněte topné zařízení.
- Vyvětrejte kotelnu.
- Zavřete dveře do obytných místností.

Chování při požáru



Nebezpečí

Při požáru hrozí nebezpečí popálení a výbuchu.

- Vypněte topné zařízení.
- Uzavřete uzavírací ventily v palivovém potrubí.
- Používejte přezkoušený hasicí přístroj požární třídy ABC.

Požadavky na kotelnu



Pozor

Nepřípustné okolní podmínky mohou způsobit poškození topného zařízení a ohrozit jeho bezpečný provoz.

- Zajistěte teplotu okolí vyšší než 0 °C a nižší než 35 °C.
- Zabraňte znečištění vzduchu halogenovými uhlovodíky (obsaženy např. v barvách, rozpouštědlech a čisticích prostředcích) i přílišnému hromadění prachu (např. v důsledku broušení).
- Zabraňte trvale vysoké vlhkosti vzduchu (např. v důsledku stálého sušení prádla).
- Nezavírejte otvory přívodu vzduchu, jež jsou k dispozici.

Přídavné součásti, náhradní a rychle opotřebitelné díly



Pozor

Součásti, jež nebyly s topným zařízením odzkoušeny, mohou způsobit jeho poškození nebo nepříznivě ovlivnit jeho funkce. Montáž resp. výměnu je třeba nechat provést výhradně specializovanou firmou.

Obsah

Obsah

Úvodní informace

První uvedení do provozu.....	6
Vaše zařízení je předběžně nastaveno.....	6
Odborné výrazy.....	7
Užitečné rady k úspoře energie.....	7

Při obsluze

Obslužné prvky.....	9
Nabídka.....	10
Způsoby obsluhy zařízení.....	11

Zapínání a vypínání

Zapnutí topného zařízení.....	14
Vypnutí topného zařízení.....	15
■ Provoz s ochranou před mrazem.....	15
■ Bez ochrany před mrazem (odstavení z provozu).....	15

Vytápění místností

Potřebná nastavení (vytápění místností).....	16
Volba topného okruhu.....	16
Nastavení teploty místnosti.....	17
Ukončení provozního programu vytápění místností.....	17
Nastavení časového programu vytápění místností.....	18
Změna topné charakteristiky.....	19
Vypnutí vytápění místností.....	20

Komfortní funkce a funkce úspory energie.....	21
--	-----------

Příprava teplé vody

Potřebná nastavení (příprava teplé vody).....	23
Nastavení teploty teplé vody.....	23
Nastavení provozního programu pro přípravu teplé vody.....	23
Nastavení časového programu přípravy teplé vody.....	24
Vypnutí přípravy teplé vody.....	26

Další nastavení

Nastavení kontrastu displeje.....	27
Nastavení jasu osvětlení displeje.....	27
Zadání názvů topných okruhů.....	27
Nastavení času a data.....	28
Nastavení jazyka.....	28
Nastavení jednotek teploty (°C/°F).....	28
Obnovení původního nastavení z výroby.....	29

Obsah (pokračování)

Dotazování	
Dotazování na informace.....	30
Dotazování na hlášení údržby.....	31
Dotazování na hlášení poruchy.....	32
Kontrolní provoz pro kominíka.....	34
Co je třeba dělat?	
V místnostech je příliš chladno.....	35
V místnostech je příliš teplo.....	36
Není teplá voda.....	36
Teplá voda je příliš horká.....	37
„△“ přerušovaně svítí a na displeji se zobrazí „Porucha“.....	37
„✎“ přerušovaně svítí a na displeji se zobrazí „Údržba“.....	37
Zobrazí se „Obsluha zablokována“.....	37
Na displeji se zobrazí „Externí napojení“.....	37
Na displeji se zobrazí „Externí program“.....	37
Preventivní údržba.....	38
Příloha	
Vitoladens – objednávka topného oleje.....	40
Přehled nabídky.....	41
■ Základní nabídka (viz str.).....	41
■ Rozšířená nabídka (viz str.).....	42
■ Možnosti dotazování v rozšířené nabídce.....	43
Vysvětlení odborných výrazů.....	44
Seznam hesel.....	50

Úvodní informace

První uvedení do provozu

První uvedení do provozu a přizpůsobení regulace místním a stavebním podmínkám, jakož i poučení o správné obsluze, musí provést specializovaná topenářská firma.

Jako provozovatel nového topného zařízení máte za povinnost neprodleně je nahlásit okresnímu kominickému mistrovi, do jehož kompetence spadá vaše nemovitost. Obvodní kominík vám rovněž podá informace o svých dalších činnostech na vašem topném zařízení (např. pravidelná měření, čištění).

Vaše zařízení je předběžně nastaveno

Regulace je z výrobního závodu nastavena na „**Topení a teplá voda**“. Vaše topné zařízení je tedy připraveno k tomuto provozu:

Vytápění místnosti

- V době od **6.00 do 22.00 hodin** probíhá vytápění místností na „**požadovanou teplotu v místnosti**“ 20 °C (standardní topný provoz).
- V době od **22.00 do 6.00 hodin** jsou místnosti vytápěny na teplotu 3 °C, tj. na „**Red. požadovanou teplotu v místnosti**“ (redukovaný topný provoz, ochrana před mrazem).
- Vaše specializovaná topenářská firma může při prvním uvedení zařízení do provozu provést další nastavení. Veškerá nastavení můžete podle svého přání kdykoliv individuálně změnit (viz kap. „Vytápění místností“).

Příprava teplé vody

- V době od **5.30 do 22.00 hodin** probíhá ohřev pitné vody na „**požadovanou teplotu teplé vody**“ 50 °C. Má-li vaše zařízení cirkulační čerpadlo, toto čerpadlo je zapnuté.
- V době od **22.00 do 5.30 hodin** se zásobník teplé vody nedohřívá. Má-li vaše zařízení cirkulační čerpadlo, je toto čerpadlo vypnuté.
- Vaše specializovaná topenářská firma může při prvním uvedení zařízení do provozu provést další nastavení. Veškerá nastavení můžete podle svého přání kdykoliv individuálně změnit (viz kap. „Příprava teplé vody“).

Ochrana před mrazem

- Ochrana vašeho topného kotle a zásobníku teplé vody před mrazem je zajištěna.

Přepínání letního a zimního času

- Tato změna nastavení probíhá automaticky.

Vaše zařízení je předběžně nastaveno (pokračování)

Čas a datum

- Nastavení dne v týdnu a denní doby (hodin) provede při prvním uvedení do provozu vaše specializovaná topenářská firma.

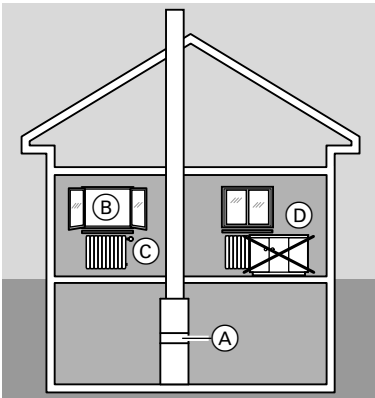
Výpadek proudu

- Při výpadku elektrického proudu zůstanou všechny údaje zachovány.

Odborné výrazy

Pro lepší pochopení funkcí, jimiž je váš regulační systém vybaven, najdete v příloze kapitolu Vysvětlení odborných výrazů (viz str. 44).

Užitečné rady k úspoře energie



Využijte možnosti nastavení regulace (A) a dálkového ovládání (je-li jím vaše zařízení vybaveno):

- Místnosti nepřetápějte; každý stupeň, o který je pokojová teplota nižší, vám ušetří až 6 % nákladů na topení. Nenastavujte teplotu v místnosti na více než 20 °C (viz str. 17).
- Ani teplotu teplé vody nenastavujte příliš vysoko (viz str. 23).

Úvodní informace

Užitečné rady k úspoře energie (pokračování)

- Cirkulační čerpadlo uvádějte do provozu jen při odběru teplé vody. Nastavte si za tím účelem časový program (viz str. 25).
- Vyberte si provozní program nejlépe vyhovující vašim momentálním požadavkům:
 - Při krátkodobé nepřítomnosti (např. kvůli nákupům) zvolte „**Úsporný provoz**“ (viz str. 21). Po dobu úsporného provozu je teplota místností omezena.
 - Chystáte-li se odcestovat, nastavte „**Prázdninový program**“ (viz str. 22). Během prázdninového programu je teplota místností omezena a příprava teplé vody vypnuta.
 - V létě, kdy nepotřebujete topit, ale chcete mít teplou vodu, použijte provozní program „**Jen teplá voda**“ (viz str. 23).
 - Pokud po delší dobu nechcete ani topit, ani nepotřebujete teplou vodu, nastavte provozní program „**Vypínací provoz**“ (viz str. 15).
- Topná tělesa (D) ani termostatické ventily (C) nezastavujte nábytkem.
- Kontrolovaná spotřeba teplé vody: sprcha spotřebuje zpravidla méně energie než koupel ve vaně.

Podrobnější informace o dalších funkcích regulačního systému na úsporu energie vám podá vaše specializovaná topenářská firma.

Další doporučení:

- Správné větrání.
 - Okna (B) otvírejte jen na krátkou dobu, ale zato dokořán. Při tom uzavřete termostatické ventily (C).
- Rolety na oknech (máte-li je) spouštějte hned, jakmile se začne stmívat.
- Dbejte na správné nastavení termostatických ventilů (C).

Obslužné prvky

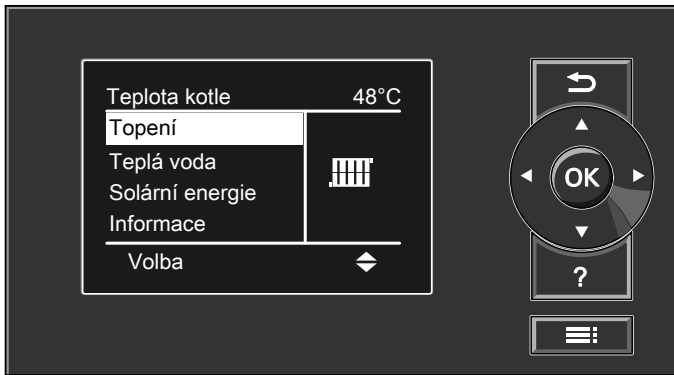
Veškerá nastavení svého topného zařízení můžete provádět centrálně na obslužné jednotce regulace. Jsou-li ve vašich místnostech nainstalována dálková ovládání, můžete nastavení provádět i na nich.



Návod k použití dálkového ovládání.

Upozornění

Obslužnou jednotku lze vložit rovněž do speciálního nástěnného podstavce. Tento podstavec lze objednat jako příslušenství. V případě dotazů se obraťte na specializovanou topenářskou firmu.



- ↶ V nabídce funkcí se vrátíte o jednu položku zpět, započaté nastavení předčasně ukončíte
- ⬅ Kurzorová tlačítka "Listování" v nabídkách nebo nastavování hodnot

- OK Potvrzení volby nebo uložení provedeného nastavení do paměti
- ? Pomocí tohoto tlačítka vyvoláte ke zvolené položce nabídky text nápovědy
- ☰ Vyvolání rozšířené nabídky funkcí

Nabídka „Nápověda“

V podobě stručných návodů zde obdržíte vysvětlení funkce jednotlivých obslužných prvků a upozornění na volbu topného okruhu (viz str. 16).

Stručný návod vyvoláte takto:

- Při aktivním spořiči displeje: Stiskněte tlačítko ?.
- Nacházíte-li se v některé z nabídek: Tiskněte ↶ tak dlouho, až se na displeji zobrazí základní nabídka (viz str. 10). Otevřete funkci „Nápověda“.

Při obsluze

Nabídka

Při komunikaci se svým topným zařízením máte k dispozici dvě úrovně obsluhy: „Základní nabídku“ a „Rozšířenou nabídku“.

Základní nabídka




V „Základní nabídce“ můžete provádět a kontrolovat **nejčastěji používaná** nastavení:

- Nastavení teploty místnosti
- Nastavení teploty teplé vody
- Nastavení provozního programu
- Nastavení komfortní funkce
- Nastavení funkce úspory energie „Úsporný provoz“
- Provedení dotazů na provozní stav
- Provedení dotazů na teploty, například venkovní teplotu

Přehled nabídky těchto funkcí najdete na straně 41.

Základní nabídku otevřete takto:

- Při aktivním spořiči displeje: Stiskněte **libovolné** tlačítko.
- Nacházíte-li se v některé z nabídek: Tiskněte  tak dlouho, až se na displeji zobrazí základní nabídka.



Nabídka (pokračování)

Rozšířená nabídka



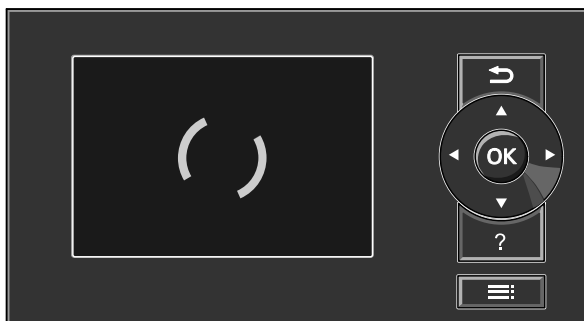
V rámci „Rozšířené nabídky“ můžete provádět a kontrolovat nastavení z oblasti **méně často používaných** ovládacích funkcí, například prázdninového programu či časových programů. Přehled nabídky těchto funkcí najdete na straně 42.

Rozšířenou nabídku funkcí otevřete takto:

- Při aktivním spořiči displeje:
Stiskněte **libovolné** tlačítko a pak .
- Nacházíte-li se v některé z nabídek:
Stiskněte .

Způsoby obsluhy zařízení

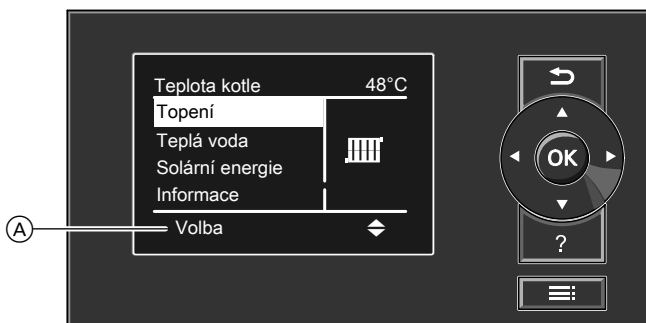
Pokud jste několik minut neprovedli na obslužné jednotce žádné nastavení, aktivuje se spořič displeje.



Při obsluze

Způsoby obsluhy zařízení (pokračování)

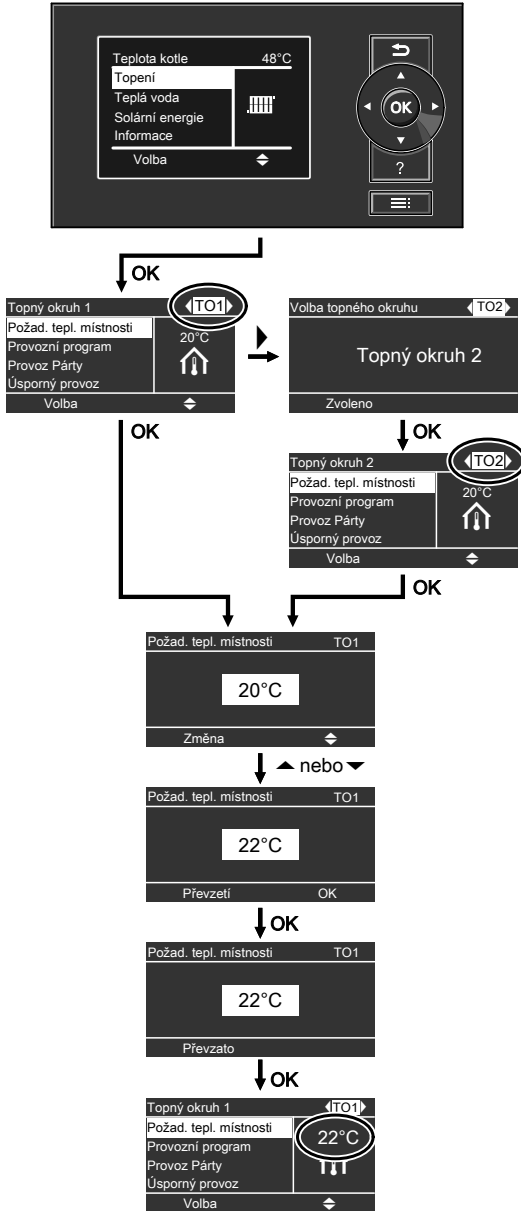
Stiskněte tlačítko **OK**. Přejdete tak do základní nabídky (viz str. 10).



Zvolená položka nabídky má bílé pozadí.
V dialogovém řádku (A) se vám dostane příslušných pokynů k činnosti.

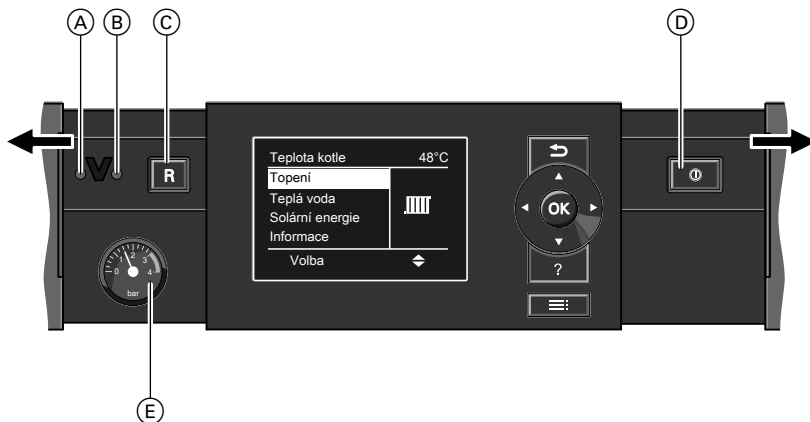
Následující příklad uvádí postup pro nastavování s použitím různých dialogových řádků.

Způsoby obsluhy zařízení (pokračování)



Zapínání a vypínání

Zapnutí topného zařízení



- (A) Indikace poruchy (červená)
- (B) Indikace provozu (zelená)
- (C) Odblokovací tlačítko

- (D) Síťový vypínač
- (E) Manometr (indikace tlaku)

1. Kontrolujte tlak topného zařízení na manometru Manometr. Poklesne-li ručička pod hodnotu 1,0 bar, znamená to, že tlak v topném zařízení je příliš nízký. Doplňte v tom případě vodu nebo informujte svou specializovanou topenářskou firmu.
2. Při provozu **závislém** na vzduchu v místnosti: zkontrolujte, zda větrací a odvětrávací otvory prostoru umístění kotle jsou otevřené a ničím nezahrazené.

Upozornění

Při provozu závislém na vzduchu v místnosti je spalovací vzduch odebírán přímo z okolního prostoru (místo instalace).

3. **U zařízení Vitodens a Vitopend:** Otevřete plynový uzavírací kohout.
U zařízení Vitoladens: Otevřete uzavírací ventily olejového potrubí (u nádrže a filtru).

Upozornění

Polohu a ovládání těchto součástí si nechte vysvětlit od vaší specializované topenářské firmy.

4. Zapněte proud ze sítě, například zvláštním jističem nebo hlavním vypínačem.
5. Zapněte síťový vypínač „**I**“. Po krátké době se na displeji zobrazí základní nabídka (viz str. 10) a svítí zelená kontrolka. Vaše topné zařízení včetně dálkových ovládaní, jsou-li k dispozici, je nyní připraveno k provozu.

Vypnutí topného zařízení

Provoz s ochranou před mrazem

Zvolte pro **každý** topný okruh provozní program „**Vypínací provoz**“.

Základní nabídka

1. „**Topení**“
2. Zvolte v daném případě topný okruh (viz strana 16).
3. „**Provozní program**“
4. „**Vypínací provoz**“

- Bez vytápění místností.
- Bez přípravy teplé vody.
- Ochrana topného kotle a zásobníku teplé vody před mrazem je aktivní.

Upozornění

Aby oběhová čerpadla nezatuhla, zapnou se automaticky na krátkou dobu jednou za 24 hodin.

Ukončení provozního programu „Vypínací provoz“

Zvolte jiný provozní program.

Základní nabídka

1. „**Topení**“
2. Zvolte v daném případě topný okruh (viz strana 16).
3. „**Provozní program**“
4. „**Jen teplá voda**“ (letní provoz, bez vytápění místností) nebo „**Topení a teplá voda**“ (vytápění místností a příprava teplé vody)

Bez ochrany před mrazem (odstavení z provozu)

1. Vypněte síťový vypínač „**I**“.
2. **U zařízení Vitodens a Vitopend:**
Zavřete plynový uzavírací kohout.
U zařízení Vitoladens:
Zavřete uzavírací ventily olejového potrubí (u nádrže a filtru).
4. Očekáváte-li pokles venkovní teploty pod 3 °C, učiňte vhodná opatření k ochraně zařízení před mrazem. Obratě se případně na specializovanou topenářskou firmu.

Upozornění

Po delším odstavení z provozu se může stát, že bude třeba nově nastavit datum a čas (viz str. 28).

Upozornění

Polohu a ovládání těchto součástí si nechte vysvětlit od vaší specializované topenářské firmy.

3. Odpojte zařízení od zdroje napětí, například jističem nebo hlavním vypínačem proudu.

Vytápění místností

Potřebná nastavení (vytápění místností)

Přejete-li si, aby probíhalo vytápění místností, zkontrolujte následující body:

- Zvolili jste příslušný topný okruh?
Nastavení, viz následující kapitola.
- Nastavili jste požadovanou teplotu místnosti?

Nastavení, viz strana 17.

- Nastavili jste správný provozní program?
Nastavení, viz strana 17.
- Nastavili jste požadovaný časový program?
Nastavení, viz strana 18.

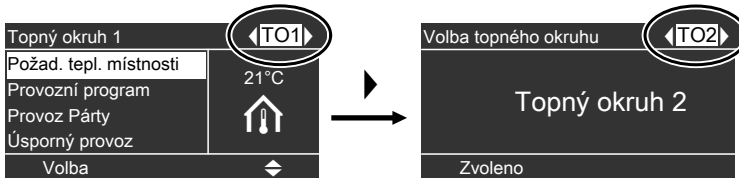
Volba topného okruhu

Vytápění všech prostorů lze případně rozdělit do několika topných okruhů.

- U topných zařízení s více topnými okruhy zvolte před každým nastavením týkajícím se vytápění místností nejprve ten topný okruh, jehož nastavení si přejete změnit.
- V případě topných zařízení s pouze jedním topným okruhem tato možnost volby není k dispozici.

Příklad:

- „**Topný okruh 1**“ je okruh k vytápění vašich vlastních obytných prostor.
- „**Topný okruh 2**“ je okruh zajišťující vytápění místností nájemního bytu.



Jako „**Topný okruh 1**“ (TO1), „**Topný okruh 2**“ (TO2) a „**Topný okruh 3**“ (TO3) jsou okruhy označeny z výrobního závodu.

Pokud jste vy sami nebo vaše specializovaná topenářská firma topné okruhy přejmenovali (např. na „nájemní byt“ apod.), zobrazí se na displeji namísto názvu „**Topný okruh 1**“ nový název (viz str. 27).

Nastavení teploty místnosti

Nastavení teploty místnosti pro standardní topný provoz

Nastavení z výroby: 20 °C

Základní nabídka

1. „**Topení**“
2. Zvolte v daném případě topný okruh (viz strana 16).
3. „**Požadovaná teplota místnosti**“
4. Nastavte požadovanou hodnotu.

Nastavení teploty místnosti pro redukováný topný provoz (noční pokles)

Nastavení z výroby: 3 °C

Rozšířená nabídka

1. **☰**
2. „**Topení**“
3. Zvolte v daném případě topný okruh (viz strana 16).
4. „**Red. požad. teplota místnosti**“
5. Nastavte požadovanou hodnotu.

Vaše prostory budou na tuto teplotu vytápěny:

- V době mezi fázemi standardního topného provozu (viz str. 18)
- V prázdninovém programu (viz str. 22)

Ukončení provozního programu vytápění místností

Nastavení z výroby: „**Vytápění a teplá voda**“

Základní nabídka

1. „**Topení**“
2. Zvolte v daném případě topný okruh (viz strana 16).
3. „**Provozní program**“
4. „**Vytápění a teplá voda**“

- Místnosti napojené na zvolený topný okruh jsou vytápěny podle zadané požadované teploty místnosti a nastaveného časového programu.
- Teplá voda je dohřívána na zadanou požadovanou teplotu a podle nastaveného časového programu.

Vytápění místností

Nastavení časového programu vytápění místností

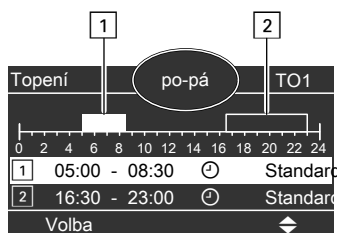
- Časový program vytápění místností se skládá z jednotlivých časových fází. Z výroby je nastavena jen **jedna** časová fáze, od 6.00 do 22.00 hodin, pro všechny dny v týdnu.
- Pro standardní topný provoz můžete zvolit až čtyři časové fáze za den. Pro každou z nich musíte nastavit dobu zahájení a dobu ukončení. V době mezi těmito časovými fázemi jsou prostory vytápěny na redukovanou teplotu (viz str. 17).
- Časový program můžete nastavit **individuálně**. Při nastavování mějte prosím na paměti, že topné zařízení potřebuje určitou dobu, než místnosti vyhřeje na požadovanou teplotu.
- V „Rozšířené nabídce“ se můžete v rámci „**Informací**“ na aktuální časový program podívat (str. 30).

Nastavení v Rozšířené nabídce:

1. ☰
2. „**Topení**“
3. Zvolte v daném případě topný okruh.
4. „**Časový program vytápění**“
5. Zvolte úsek týdne nebo den v týdnu.
6. Zvolte časovou fázi [1], [2], [3] nebo [4].
7. Nastavte dobu zahájení (spuštění) a dobu ukončení.

Vyobrazený příklad:

- Časový program na pondělí až pátek („**po-pá**“)
- Časová fáze [1]:
Od 5.00 do 8.30 hodin
- Časová fáze [2]:
Od 16.30 do 23.00 hodin



Příklad:

Přejete si nastavit stejný časový program pro všechny dny v týdnu kromě pondělí:

Zvolte časový úsek „**Pondělí-neděle**“ a nastavte požadovaný časový program.

Pak zvolte „**Pondělí**“ a nastavte časový program pro tento den.

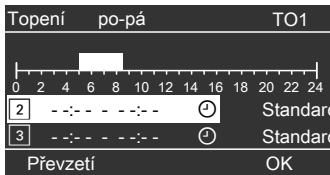
Upozornění

Přejete-li si nastavení předčasně ukončit, tiskněte ➡ tak dlouho, až se zobrazí požadovaná funkce.

Nastavení časového programu vytápění místností (pokračování)

Zrušení časové fáze

Nastavte pro dobu ukončení tentýž časový údaj jako pro dobu zahájení. Pro tuto časovou fázi se na displeji zobrazí „- - - -“.



Změna topné charakteristiky

Průběh ohřevu ve vašem zařízení závisí na sklonu a úrovni zvolené **topné charakteristiky**. Další informace o topných charakteristikách najdete v kapitole „Vysvětlení odborných výrazů“ na straně 45.

Nastavení z výroby:

- Sklon: 1,4
- Úroveň topné charakteristiky: 0
- Standardní teplota v místnosti (požadovaná): 20 °C
- Redukovaná teplota v místnosti (požadovaná): 3 °C

Nastavení v Rozšířené nabídce:

1. ☰
2. „**Topení**“
3. Zvolte v daném případě topný okruh.
4. „**Topná charakteristika**“

5. „Sklon“ nebo „Úroveň“

Upozornění

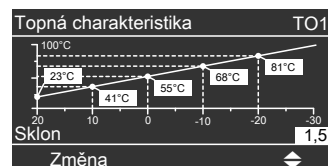
Stisknutím tlačítka ? obdržíte rady a informace o tom, kdy a jak sklon a úroveň topné charakteristiky změnit.

6. Nastavte požadovanou hodnotu.

Příklad:

Změna sklonu topné charakteristiky na 1,5.

Na grafu názorně vidíte, jak se průběh topné charakteristiky změní, jakmile změníte hodnotu jejího sklonu nebo úrovně.



Vytápění místností

Změna topné charakteristiky (pokračování)

V závislosti na různých venkovních teplotách (viz vodorovná osa) jsou jim přiřazené požadované teploty na výstupu z topného kotle do topného okruhu znázorněny na bílém pozadí.

Upozornění

Příliš vysoké nebo příliš nízké nastavení sklonu resp. úrovně křivky nezpůsobí topnému zařízení žádné škody.

Vypnutí vytápění místností

Základní nabídka

1. „**Topení**“
2. Zvolte v daném případě topný okruh.
3. „**Provozní program**“
4. „**Jen teplá voda**“ (letní provoz, bez vytápění místností)
nebo
„**Vypínací provoz**“ (ochrana před mrazem)

Komfortní funkce a funkce úspory energie

Volba komfortní funkce

Pomocí této funkce lze teplotu místnosti na několik hodin změnit, například zdrželi se večer vaši hosté trochu déle. Stávající nastavení regulace topení přitom nemusíte měnit. Teplá voda se v rámci této funkce dohřívá na nastavenou požadovanou teplotu.

Základní nabídka

1. „**Topení**“
2. Zvolte případně topný okruh.
3. „**Provoz Párty**“



4. Nastavte požadovanou teplotu místností na dobu trvání večírku.



- Vaše prostory budou vytápěny na požadovanou teplotu.
- Teplá voda se dohřívá na nastavenou požadovanou teplotu.

Ukončení komfortní funkce

- Automaticky po osmi hodinách nebo
- Automaticky při přepnutí na standardní topný provoz podle časového programu nebo
- Nastavte v základní nabídce „**Provoz Párty**“ na „**Vyp**“.

Volba funkce úspory energie „Úsporný provoz“

K úspoře energie vám vaše topné zařízení nabízí možnost snížení teploty místností během standardního topného provozu. Například tehdy, chystáte-li se být na několik hodin opustit.

Základní nabídka

1. „**Topení**“
2. Zvolte případně topný okruh.
3. „**Úsporný provoz**“



Ukončení úsporného provozu

- Automaticky při přepnutí na redukováný topný provoz podle časového programu.
- Nastavením v základní nabídce.

Komfortní funkce a funkce úspory energie

Komfortní funkce a funkce úspory energie (pokračování)


Volba funkce úspory energie „Prázdninový program“

K úspoře energie, například při delší nepřítomnosti kvůli dovolené, je možné zapnout tzv. „**Prázdninový program**“. Regulace je nastavena tak, že prázdninový program působí na **všechny** topné okruhy. Přejete-li si nastavení změnit, obraťte se na svou specializovanou topenářskou firmu.

V závislosti na nastaveném provozním programu (viz str. 17) může mít prázdninový program různé účinky:

- Provozní program „**Topení a teplá voda**“:
Místnosti jsou vytápěny na nastavenou redukovanou teplotu (viz str. 17). Ohřev vody je vypnutý.
- Provozní program „**Jen teplá voda**“:
Pro **všechny** topné okruhy je aktivní **pouze** funkce ochrany topného kotle a zásobníku teplé vody před mrazem.

Nastavení v rozšířené nabídce:


1. 
2. „**Topení**“
3. „**Prázdninový program**“

Prázdninový program	TO1
Den odjezdu:	
Datum	Út 24.02.2009
Den návratu:	
Datum	St 25.02.2009
Změna	◆

4. Nastavte plánovaný den odjezdu a návratu.

Ukončení nebo zrušení prázdninového programu

Rozšířená nabídka

1. 
2. „**Topení**“
3. „**Prázdninový program**“
4. „**Zrušení programu**“

Potřebná nastavení (příprava teplé vody)

Přejete-li si, aby probíhala příprava teplé vody, zkontrolujte následující body:

- Nastavili jste požadovanou teplotu vody?

Nastavení, viz strana 23.

- Nastavili jste správný provozní program?

Nastavení, viz strana 23.

- Nastavili jste požadovaný časový program?

Nastavení, viz strana 24.

Nastavení teploty teplé vody

Základní nabídka

1. „**Teplá voda.**“
2. Nastavte požadovanou hodnotu.

Nastavení provozního programu pro přípravu teplé vody

Základní nabídka

1. „**Topení.**“
2. Zvolte případně topný okruh.
3. „**Provozní program.**“
4. „**Vytápění a teplá voda**“ (tj. s vytápěním místností)
nebo
„**Jen teplá voda**“ (letní provoz, tj. bez vytápění místností).

Upozornění

*Regulace je nastavena tak, že příprava teplé vody působí na **všechny** topné okruhy. Přejete-li si nastavení změnit, obraťte se na svou specializovanou topenářskou firmu.*

Příprava teplé vody

Nastavení časového programu přípravy teplé vody

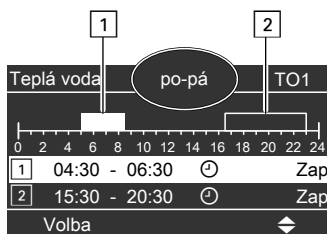
- Časový program přípravy teplé vody se skládá z jednotlivých časových fází. Z výroby je nastavena jen jedna časová fáze, od 5.30 do 22.00 hodin, pro všechny dny v týdnu.
- Pro přípravu teplé vody je z výroby mimoto nastaven **automatický provoz**. To znamená, že během standardního topného provozu (viz str. 18) probíhá dohřívání vody na požadovanou teplotu. Abyste měli teplou vodu k dispozici od samého počátku standardního topného provozu, začíná fáze přípravy teplé vody automaticky o půl hodiny dříve, než fáze topení.
- Pokud si automatický provoz nepřejete, můžete k přípravě teplé vody zvolit **individuálně** až čtyři časové fáze za den. Pro každou z nich musíte nastavit dobu zahájení a dobu ukončení.
Při nastavování mějte prosím na paměti, že topné zařízení potřebuje určitou dobu, než vodu zahřeje na požadovanou teplotu.
- V „Rozšířené nabídce“ se můžete v rámci „**Informací**“ na aktuální časový program podívat (viz str. 30).

Nastavení v rozšířené nabídce:

1. ☰
2. „**Teplá voda.**“
3. „**Časový program. Teplá voda.**“
4. „**Individuální.**“
5. Zvolte úsek týdne nebo den v týdnu.
6. Zvolte časovou fázi **1**, **2**, **3** nebo **4**.
7. Nastavte dobu zahájení (spuštění) a dobu ukončení.

Vyobrazený příklad:

- Časový program na pondělí až pátek („**po-pá**“)
- Časová fáze **1**:
od 4.30 do 6.30 hod.
- Časová fáze **2**:
od 15.30 do 20.30 hod.



Příklad:

Přejete si nastavit stejný časový program pro všechny dny v týdnu kromě pondělí:

Zvolte časový úsek „**Pondělí-neděle**“ a nastavte požadovaný časový program.

Pak zvolte „**Pondělí**“ a nastavte časový program pro tento den.

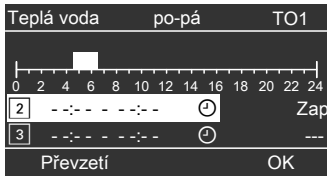
Upozornění

Přejete-li si nastavení předčasně ukončit, tiskněte ↵ tak dlouho za sebou, až se zobrazí požadovaná funkce.

Nastavení časového programu přípravy teplé vody (pokračování)

Zrušení časové fáze

Nastavte pro dobu ukončení tentýž časový údaj jako pro dobu zahájení. Pro tuto časovou fázi se na displeji zobrazí „- - - -“.



Jednorázová příprava teplé vody mimo časový program

Upozornění

Minimálně jeden topný okruh vašeho zařízení nesmí být ve vypínacím provozu.

Základní nabídka

1. „**Topení.**“
2. Zvolte případně topný okruh.
3. „**Provoz Párty.**“
4. „**Provoz Párty**“ deaktivujte opět pomocí „**Vyp**“, aby neprobíhalo neúmyslné vytápění místnosti se standardní teplotou místnosti.

Topné zařízení s cirkulačním čerpadlem

Další informace o cirkulačním čerpadle najdete v kapitole „Vysvětlení odborných výrazů“ na straně 49.

- Z výroby je pro časový program cirkulačního čerpadla nastaven na **Automatický provoz**. To znamená, že cirkulační čerpadlo je zapnuté souběžně k časovému programu přípravy teplé vody (viz str. 24).
- Pokud si automatický provoz nepřejete, můžete pro cirkulační čerpadlo zvolit **individuálně** až čtyři časové fáze za den. Pro každou z nich musíte nastavit dobu zahájení a dobu ukončení.
- V nabídce „**Informace**“ se můžete na aktuální časový program podívat (viz str. 30).

Upozornění

Zapnutí cirkulačního čerpadla je účelné pouze v těch časových úsecích, kdy se odebírá teplá voda.

Nastavení v rozšířené nabídce:

1. **☰**:
2. „**Teplá voda.**“
3. „**Časový program. Cirkulace.**“
4. „**Individuální.**“
5. Zvolte úsek týdne nebo den v týdnu.
6. Zvolte časovou fázi **1**, **2**, **3** nebo **4**.
7. Nastavte dobu zahájení (spuštění) a dobu ukončení.

Upozornění

*Přejete-li si nastavení předčasně ukončit, tiskněte **↩** tak dlouho za sebou, až se zobrazí požadovaná funkce.*

Příprava teplé vody

Nastavení časového programu přípravy teplé vody (pokračování)

Zrušení časové fáze cirkulačního čerpadla

Nastavte pro dobu ukončení tentýž časový údaj jako pro dobu zahájení. Pro tuto časovou fází se na displeji zobrazí „- - : - -“.



Vypnutí přípravy teplé vody

Nepřejete si ani ohřev pitné vody, ani vytápění místností.

Základní nabídka

1. „**Topení.**“
2. Zvolte případně topný okruh.
3. „**Provozní program.**“
4. „**Vypínací provoz**“ (ochrana před mrazem).

Nepřejete si ohřev pitné vody, ale vytápění místností ano:

Základní nabídka

1. „**Topení.**“
2. Zvolte případně topný okruh.
3. „**Provozní program.**“
4. „**Vytápění a teplá voda.**“
5. ➔ až k základní nabídce.
6. „**Teplá voda.**“
7. „**Požadovaná teplota teplé vody.**“
8. Nastavte 10 °C.

Nastavení kontrastu displeje

Rozšířená nabídka

1. 
2. „Nastavení.“

3. „Kontrast.“

4. Nastavte kontrast podle svého přání.

Nastavení jasu osvětlení displeje

Přejete si lepší čitelnost textu v nabídce funkcí. Změňte jas ve funkci „Obsluha“.
Jas spořiče displeje lze změnit rovněž.

Rozšířená nabídka

1. 
2. „Nastavení.“

3. „Jas.“



4. „Obsluha“ nebo „Spořič displeje“.

5. Nastavte jas podle svého přání.

Zadání názvů topných okruhů

Topným okruhům 1, 2 a 3 („TO1“, „TO2“ a „TO3“) lze přiřadit individuální názvy. Zkratky „TO1“, „TO2“ a „TO3“ však zůstanou nezměněny.

Rozšířená nabídka

1. 
2. „Nastavení.“
3. „Označení topných okruhů.“
4. „Topný okruh 1“, „Topný okruh 2“ nebo „Topný okruh 3“.
5. „Změna.“
6. Tlačítka „Změna “ vyberte znak, který si přejete změnit.

7. Tlačítka „Volba “ přejdete k dalšímu znaku.

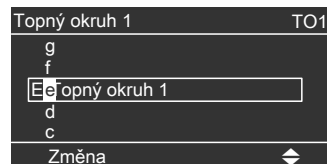
8. Tlačítkem **OK** uložíte všechny nově zadané znaky do paměti a zároveň opustíte tuto nabídku.

Upozornění

Pomocí „Zrušit?“ se zadaný výraz opět vymaže a zobrazí se znovu topný okruh 1, 2 nebo 3.

Příklad:

Nový název topného okruhu 1: Nájemní byt



Další nastavení

Zadání názvů topných okruhů (pokračování)

Topný okruh 1	TO1
Nájemní byt	
Převzato	

V nabídce je pak pro topný okruh 1 nadále uveden „Nájemní byt“.



Nastavení času a data

Denní čas i kalendářní datum jsou nastaveny z výroby. Po delším odstavení vašeho topného zařízení z provozu bude možná zapotřebí nového nastavení času a data.

Rozšířená nabídka

1. ☰

2. „Nastavení.“

3. „Čas/datum.“

4. Nastavte denní čas a kalendářní datum.

Nastavení jazyka

Rozšířená nabídka

1. ☰

2. „Nastavení.“

3. „Jazyk.“

4. Nastavte jazyk podle svého přání.

Nastavení jednotek teploty (°C/°F)

Nastavení z výroby: °C

Rozšířená nabídka

1. ☰

2. „Nastavení.“


3. „Jednotky teploty.“

4. Nastavte jako jednotky teploty „°C“ nebo „°F“.

Obnovení původního nastavení z výroby

Veškeré změněné hodnoty je možno pro každý topný okruh odděleně vrátit na původní nastavení z výroby.

Rozšířená nabídka

1. 
2. „**Nastavení.**“
3. „**Základní nastavení.**“
4. „**Topný okruh 1**“, „**Topný okruh 2**“
nebo „**Topný okruh 3**“.

Změna do původního stavu se týká těchto nastavení a parametrů:

- Požadovaná teplota místnosti
- Požadovaná teplota teplé vody
- Časový program vytápění místností
- Časový program přípravy teplé vody
- Časový program cirkulačního čerpadla
- Provoz Párty se zruší
- Úsporný provoz se zruší
- Prázdninový program se zruší
- Sklon a úroveň topné charakteristiky

Dotazování

Dotazování na informace

V závislosti na připojených součástech a provedených nastaveních se můžete dotazovat na momentální teploty a provozní stavy.

Na požadované informace se můžete dotazovat v „Základní nabídce“ a v „Rozšířené nabídce“.

Základní nabídka

1. „Informace.“
2. Vyberte požadovaný dotaz.

Upozornění

K jednotlivým topným okruhům obdržíte informace prostřednictvím aktuálního provozního programu a provozního stavu podle nastaveného časového programu.

Pokud jste topný okruh přejmenovali (viz str. 27), zobrazí se na displeji nový název.

Přehled nabídek (viz str. 41) obsahuje seznam všech informací.

Rozšířená nabídka

V této nabídce jsou informace rozděleny do skupin:

- „Obecné“
- „Topný okruh 1“
- „Topný okruh 2“
- „Topný okruh 3“
- „Teplá voda“
- „Solární zařízení“
- „Nastavení dat na původní hodnoty“

Upozornění

K jednotlivým topným okruhům obdržíte další informace například prostřednictvím aktuálního provozního a časového programu.

Pokud jste topný okruh přejmenovali (viz str. 27), zobrazí se na displeji nový název.

Rozšířená nabídka

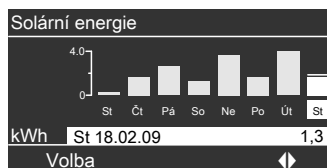
1. ☰
2. „Informace.“
3. Vyberte skupinu.
4. Vyberte požadovaný dotaz.

Dotazování v souvislosti se solárními zařízeními

Základní nabídka

„Solární energie.“

Ve zvláštním grafu je zobrazen výtěžek solární energie za posledních 7 dní. Přerušovaně svítící čára v grafu signalizuje, že aktuální den ještě není uzavřen.



Upozornění

Další možnosti dotazování, například na počet provozních hodin čerpadla solárního okruhu, naleznete v „Rozšířené nabídce“ ve skupině „Solární zařízení“.


Dotazování na informace (pokračování)

Nastavení dat na původní hodnoty


Nastavit na původní hodnotu je možné tyto údaje:

- Počet provozních hodin hořáku
- Spotřeba paliva (pokud byla specializovanou topenářskou firmou nastavena)
- Počet spuštění hořáku
- Ve spojení se solárním zařízením: výtěžek solární energie a počet provozních hodin čerpadla solárního okruhu

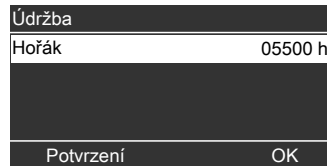
Rozšířená nabídka

1. 
2. „**Informace.**“
3. „**Nastavení dat na původní hodnoty.**“

Dotazování na hlášení údržby

Pokud vaše topné zařízení očekává brzká údržba, přerušovaně svítí na displeji symbol „“ a zobrazí se hlášení „**Údržba**“.

1. Tlačítkem **OK** si můžete zobrazit důvod údržby.



2. Tlačítkem **?** si můžete navíc zobrazit informace o nadcházející údržbě.
3. Přejete-li si hlášení o údržbě potvrdit, postupujte podle pokynů v nabídce. Hlášení údržby je převzato do nabídky.



Dotazování

Dotazování na hlášení údržby (pokračování)

Informujte specializovanou topenářskou firmu.

Upozornění

Pokud je možné provést danou údržbu i později, zobrazí se hlášení příští měsíc znovu.

Zobrazení potvrzeného hlášení údržby

1. Otevřete základní nabídku.
2. Zvolte položku „**Údržba**“.

Dotazování na hlášení poruchy

Pokud u vašeho topného zařízení došlo k poruše, přerušovaně svítí na displeji symbol „**Δ**“ a zobrazí se hlášení „**Porucha**“. Kromě toho přerušovaně svítí červený indikátor poruchy (viz str. 14).

1. Tlačítkem **OK** je možné příčinu poruchy ukázat.

Porucha	
Čidlo venkovní teploty	18
Porucha	A2
Potvrzení	OK

2. Tlačítkem **?** se zobrazí informace o chování topného zařízení. Kromě toho zde obdržíte užitečné rady o opatřeních, která můžete učinit sami, **dříve než** uvědomíte specializovanou topenářskou firmu.

3. Poznamenejte si příčinu poruchy a její kód (na pravé straně). V uvedeném příkladě: „**Čidlo venkovní teploty 18**“ a „**Porucha A2**“.

Topenáři tím umožníte lepší přípravu a ušetříte i případné jízdní náklady navíc.

4. Pokud si přejete hlášení poruchy potvrdit, postupujte podle pokynů nabídky.

Hlášení poruchy je převzato do nabídky.

Teplota kotle	48°C
Porucha	
Topení	
Teplá voda	
Solární energie	
Pokračování	OK

Dotazování na hlášení poruchy (pokračování)

Upozornění

- *Je-li systém hlášení poruch spojen s přídavným signalizačním zařízením (např. zvukové výstražné zařízení), toto zařízení se potvrzením poruchového hlášení vypne.*
- *Pokud je možné provést odstranění poruchy i později, zobrazí se hlášení příští den znovu a signalizační zařízení je znovu zapnuto.*

Zobrazení potvrzeného hlášení poruchy

1. Otevřete základní nabídku.
2. Zvolte položku „**Porucha**“.

Kontrolní provoz pro kominíka

Kontrolní provoz pro kominíka

Funkce kontrolního provozu pro kominíka smí aktivovat pouze váš kominík v rámci každoroční prohlídky.
V základní nabídce otevřete položku „**Kontrolní provoz**“.

Upozornění

*Kontrolní provoz pro kominíka je ukončen automaticky po 30 minutách. Kontrolní provoz pro kominíka můžete ukončit také pomocí **OK**.*

V místnostech je příliš chladno

Příčina	Odstranění poruchy
Topné zařízení je vypnuté.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zapněte síťový vypínač „I“ (viz obr. na str. 14). ■ Zapněte hlavní vypínač proudu, je-li k dispozici (mimo kotelnu). ■ Zapněte pojistku (jistič) v rozdělovači proudového okruhu (domovní pojistka).
Regulace nebo dálkové ovládání jsou chybně nastaveny.	<p>Zkontrolujte a případně upravte nastavení:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Nastaveno musí být „Vytápění a teplá voda“ (viz str. 17). ■ Teplotu místnosti (viz str. 17). ■ Čas (viz str. 28). ■ Časový program (viz str. 18).
Jen při provozu s přípravou teplé vody: Priorita přípravy teplé vody je aktivní.	<p>Vyčkejte, dokud se voda v zásobníku na teplou vodu neohřeje.</p> <p>Při provozu s průtokovým ohříváčem vody: ukončete odběr teplé vody.</p>
Nedostatek paliva.	<p>Při provozu na olej nebo zkvapalněný plyn:</p> <p>Zkontrolujte zásobu paliva a případně je doobjednejte.</p> <p>Při provozu na zemní plyn: Otevřete plynový uzavírací kohout. Učiňte případný dotaz u dodavatele plynu.</p>
Na displeji se zobrazí hlášení „ Zapalovací automat “.	<p>Stiskněte tlačítko R (viz obr. na str. 14). Potvrďte poruchu (viz str. 32). Pokud se porucha bude opakovat, informujte specializovanou topenářskou firmu. Hlášení poruchy je zobrazeno až do odstranění její příčiny.</p>
Na displeji se zobrazí „ Porucha “ a červená indikace poruchy přerušovaně svítí.	<p>Proveďte dotaz na druh poruchy a potvrďte ji (viz str. 32). Informujte případně svou specializovanou topenářskou firmu.</p>

Co je třeba dělat?

V místnostech je příliš teplo

Příčina	Odstranění poruchy
Regulace nebo dálkové ovládání jsou nesprávně nastaveny.	Zkontrolujte a případně upravte nastavení: <ul style="list-style-type: none">■ Teplota v místnosti (viz str. 17).■ Čas (viz str. 28).■ Časový program (viz str. 18).
Na displeji se zobrazí „ Porucha “ a červená indikace poruchy přerušovaně svítí.	Proveďte dotaz na druh poruchy a potvrďte ji (viz str. 32). Informujte případně svou specializovanou topenářskou firmu.

Není teplá voda

Příčina	Odstranění poruchy
Topné zařízení je vypnuté.	<ul style="list-style-type: none">■ Zapněte síťový vypínač „Ⓢ“ (viz str. 14).■ Zapněte hlavní vypínač proudu, je-li k dispozici (mimo vytápěné prostory).■ Zapněte pojistku (jistič) v rozdělovači proudového okruhu (domovní pojistka).
Regulace nebo dálkové ovládání jsou nesprávně nastaveny.	Zkontrolujte a případně upravte nastavení: <ul style="list-style-type: none">■ Funkce přípravy teplé vody musí být povolena (viz str. 23).■ Teplota teplé vody (viz str. 23).■ Časový program (viz str. 24).■ Čas (viz str. 28).
Nedostatek paliva.	Při provozu na olej nebo zkapalněný plyn: Zkontrolujte zásobu paliva a případně je doobjednejte. Při provozu na zemní plyn: Otevřete plynový uzavírací kohout. Učiňte případný dotaz u dodavatele plynu.
Na displeji se zobrazí „ Porucha “ a červená indikace poruchy přerušovaně svítí.	Proveďte dotaz na druh poruchy a potvrďte ji (viz str. 32). Informujte případně svou specializovanou topenářskou firmu.

Teplá voda je příliš horká

Příčina	Odstranění poruchy
Nesprávné nastavení regulace.	Zkontrolujte a případně upravte teplotu teplé vody (viz str. 23).

„“ přerušovaně svítí a na displeji se zobrazí „Porucha“

Příčina	Odstranění poruchy
Porucha topného zařízení.	Postupujte podle návodu na str. 32.

„“ přerušovaně svítí a na displeji se zobrazí „Údržba“

Příčina	Odstranění poruchy
Nastal některý čas údržby nastavený specializovanou topenářskou firmou.	Postupujte podle návodu na str. 31.

Zobrazí se „Obsluha zablokována“

Příčina	Odstranění poruchy
Obsluha této funkce je zablokována.	Vaše specializovaná topenářská firma může zablokování zrušit.

Na displeji se zobrazí „Externí napojení“

Příčina	Odstranění poruchy
Provozní program, nastavený na regulaci, byl přepnut externím spínacím přístrojem (např. rozšíření přípojek).	Žádná náprava není nutná. Přepnutí provozního programu bylo předvoleno ručním nastavením.

Na displeji se zobrazí „Externí program“

Příčina	Odstranění poruchy
Provozní program, nastavený na regulaci, byl přepnut komunikačním rozhraním Vitocom 100.	Provozní program můžete změnit. Postupujte podle pokynů nabídky.

Preventivní údržba

Preventivní údržba

Čištění

Přístroje můžete čistit běžnými čisticími prostředky (nepoužívat abrazivní prostředky).

Inspekce a údržba

Inspekci a údržbu topného zařízení předepisuje vyhláška o úspoře energie a ČSN 075853, ČSN 75801 a ČSN 736660.

Pravidelná údržba zaručuje bezporuchový, úsporný, ekologický a bezpečný topný provoz. Nejméně jednou za 2 roky musí vaše topné zařízení projít údržbou provedenou autorizovanou topenářskou firmou. Proto vám doporučujeme uzavřít se svou topenářskou firmou smlouvu o inspekci a údržbě.

Kotel

S narůstajícím znečištěním kotle stoupá teplota spalin, a tím i energetické ztráty. Proto by se měl každý kotel jednou ročně vyčistit.

Zásobník na teplou vodu (pokud je k dispozici)

Norma DIN 1988-8 a EN 806 předepisují, že se údržba nebo vyčištění musí provést nejpozději po dvou letech od uvedení do provozu a dále podle potřeby.

Čištění vnitřku zásobníku teplé vody včetně přípojek pitné vody smí provádět pouze schválená topenářská firma.

Pokud se v přítoku studené vody do zásobníku TUV nachází zařízení na úpravu vody, např. odstředivá čistička nebo zařízení k chemické úpravě vody, musí se jeho náplň včas obnovovat. Přitom prosím dbejte pokynů výrobce. U zařízení VitoCell 100 navíc ještě: Pro kontrolu stavu rozpustné anody doporučujeme nechat topenářskou firmou každoročně provést funkční zkoušku.

Funkční zkoušku anody lze provádět bez přerušení provozu. Pracovník topenářské firmy změní zkoušečkou na anody ochranný proud.

Pojistný přetlakový ventil (zásobník TUV)

Jednou za půl roku musí provozovatel nebo pracovník topenářské firmy zkontrolovat provozní pohotovost pojistného ventilu nadzdvihnutím. Hrozí totiž nebezpečí znečištění sedla ventilu (viz návod výrobce ventilu).

Preventivní údržba (pokračování)

Filtr pitné vody (je-li k dispozici)

Z hygienických důvodů postupujte takto:

- u filtrů, které nelze proplachovat, vyměňujte filtrační vložku každých 6 měsíců (vizuální kontrola každý 2. měsíc).
- u proplachovacích filtrů každé 2 měsíce propláchněte.

Vitoladens – objednávka topného oleje

Jakost topného oleje

Kotle Vitoladens 300-W a Vitoladens 333-F jsou schváleny pro spalování topného oleje DIN 51603-EL-1-se sníženým obsahem síry (obsah síry max. 50 ppm).

Při používání tohoto paliva s nízkým obsahem síry lze upustit od neutralizace kondenzátu (podle pracovního listu ATV-DVWK-A 251).

Přísady do topného oleje

Přísady do topného oleje lze použít, pokud splňují následující podmínky:

- Zlepšení stálosti paliva při uskladnění.
- Zvýšení tepelné stálosti paliva.
- Snížení zápachu při čerpání paliva.



Pozor

Přísady do topného oleje se mohou usazovat a nepříznivě ovlivňovat bezpečnost provozu. Použití přísad do topného oleje, které se usazují, není dovoleno.

Látky urychlující spalování

Látky urychlující spalování jsou přísady, které optimalizují spalování topného oleje.

V případě dotazů se obraťte na svou specializovanou topenářskou firmu.

U olejových hořáků Viessmann nejsou tyto látky zapotřebí, neboť hořáky pracují velice účinně a s nízkým výskytem škodlivin.



Pozor

Látky urychlující spalování se mohou usazovat a nepříznivě ovlivňovat bezpečnost provozu. Použití látek podporujících spalování se zbytky není přípustné.

Biopaliva

Biopaliva se vyrábějí z rostlinných olejů, například slunečnicového nebo řepkového oleje.



Pozor

Biopaliva mohou vést k poškození olejového hořáku Viessmann. Jejich použití není dovoleno.

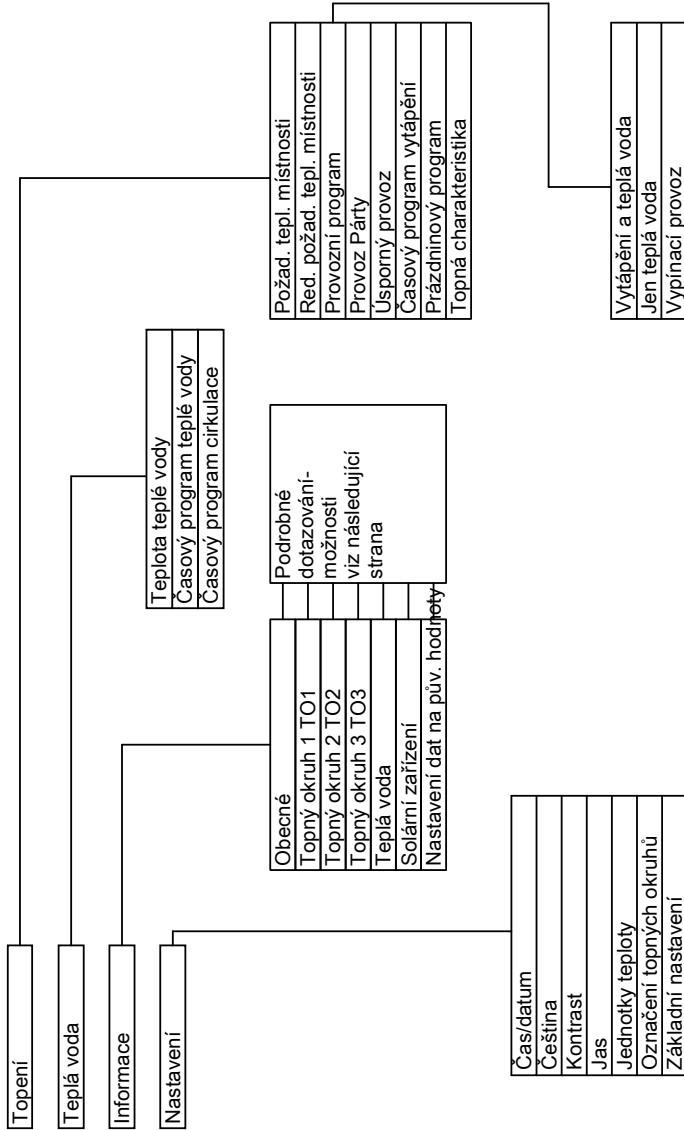
Přehled nabídky

Základní nabídka (viz str. 10)



Přehled nabídky (pokračování)

Rozšířená nabídka (viz str. 11)



Přehled nabídky (pokračování)

Možnosti dotazování v rozšířené nabídce

Upozornění

Podle vybavení vašeho topného zařízení nejsou k dispozici všechna uvedená dotazování.

Obecné

„Venkovní teplota“
„Teplota kotle“
„Spol. výstupní tepl.“ (společná výstupní teplota)
„Hořák“
„Provoz. hod.“
„1. stupeň hořáku“
„Provoz. hod.“
„2. stupeň hořáku“
„Provoz. hod.“
„Spotřeba paliva“ (Spotřeba paliva, jen u topných kotlů na topný olej)
„Interní čerpadlo“
„Interní výstup“
„Napájecí čerpadlo“
„Blokování cizích zařízení“
„Souhrnné hlášení poruch“
„Číslo účastnického zařízení“
„Vstupy rozš. H1“
„Časový údaj“
„Datum“
„Signál rádiového času“

Topný okruh 1 TO 1

„Provozní program“
„Provozní stav“
„Časový program“
„Požad. tepl. místnosti“
„Skut. tepl. místnosti“
„Red. požad. tepl. místnosti“
„Ext. požad. tepl. místnosti“
„Párty-požad. teplota“
„Sklon“
„Úroveň“
„Čerpadlo topného okruhu“
„Prázdninový program“

Topný okruh 2, 3 TO 2, 3

„Provozní program“
„Provozní stav“
„Časový program“
„Požad. tepl. místnosti“
„Skut. tepl. místnosti“
„Red. požad. tepl. místnosti“
„Ext. požad. tepl. místnosti“
„Párty-požad. teplota“
„Sklon“
„Úroveň“
„Čerpadlo topného okruhu“
„Směšovač“
„Výstupní teplota“
„Prázdninový program“

Příloha

Přehled nabídky (pokračování)

Teplá voda

„Čas. prog. Teplá voda TO 1“
„Čas. prog. Teplá voda TO 2“
„Čas. prog. Teplá voda TO 3“
„Čas. prog. Cirkulace TO 1“
„Čas. prog. Cirkulace TO 2“
„Čas. prog. Cirkulace TO 3“
„Skut. teplota vody“
„Nabíj. čerpadlo zásobníku“
„Cirkulační čerpadlo“
„Spínač průtoku“

Solární zařízení

„Teplota kolektoru“
„Teplá voda - solární“
„Solární čerpadlo h“
„Solární energie-histogr.“
„Solární energie“
„Solární čerpadlo zap./vyp.“
„Otáčky solárního čerpadla“
„Potlačení dohřevu“
„Výstup 2 zap./vyp.“
„Výstup 2 h“
„Čidlo 3“
„Čidlo 4“
„Potlačení dohřevu topení“

Vysvětlení odborných výrazů

Provoz se sníženou teplotou (redukováný topný provoz)

Viz „Redukovaný topný provoz“.

Provozní program

Zvolením toho či onoho provozního programu určíte, zda se mají vytápět místnosti a současně ohřívat pitná voda, nebo pouze ohřívat voda. Nebo zda se vaše topení má vypínat pomocí funkce ochrany před mrazem.

Máte možnost volby následujících provozních programů:

- „**Vytápění a teplá voda**“
Místnosti jsou vytápěny, pitná voda se ohřívá (zimní provoz).
- „**Jen teplá voda**“
Probíhá pouze ohřev vody bez vytápění místností (letní provoz).
- „**Vypínací provoz**“
Ochrana topného kotle a zásobníku teplé vody před mrazem je aktivní, vytápění místností ani příprava teplé vody neprobíhají.

Vysvětlení odborných výrazů (pokračování)

Upozornění

Provozní program vytápění místností bez přípravy teplé vody není k dispozici. Je-li zapotřebí vytápnout místnosti, existuje zpravidla i požadavek na dodávku teplé vody (zimní provoz).

*Přejete-li si přesto pouze topit, zvolte provozní program „**Vytápění a teplá voda**“ a nastavte požadovanou teplotu vody na 10 °C (viz str. 26). Tím nebudete ohřívat pitnou vodu zbytečně, a ochrana zásobníku teplé vody před mrazem je přesto zaručena.*

Provozní stav

V provozním programu „**Vytápění a teplá voda**“ přechází provozní stav „standardní topný provoz“ (viz str. 47) do provozního stavu „redukovaný topný provoz“ (viz str. 48) a naopak. Časové okamžiky změn provozních stavů určíte jako uživatel v rámci nastavení časového programu.

Rozšiřovací sada pro topný okruh se směšovačem

Zvláštní modul (příslušenství) k regulaci topných okruhů se směšovačem.

Viz „Směšovač“.

Topná charakteristika

Topné charakteristiky vyjadřují souvislost mezi venkovní teplotou, teplotou místností (požadovanou) a teplotou kotlové vody resp. teplotou na výstupu do topného okruhu. Čím nižší je venkovní teplota, tím vyšší je teplota kotlové vody resp. teplota na výstupu. K zajištění dostatečného vytápění při minimální spotřebě paliva a každé venkovní teplotě musí být brán zřetel na zvláštnosti vaší budovy i vašeho topného zařízení. Za tímto účelem nastaví specializovaná topenářská firma topnou charakteristiku.

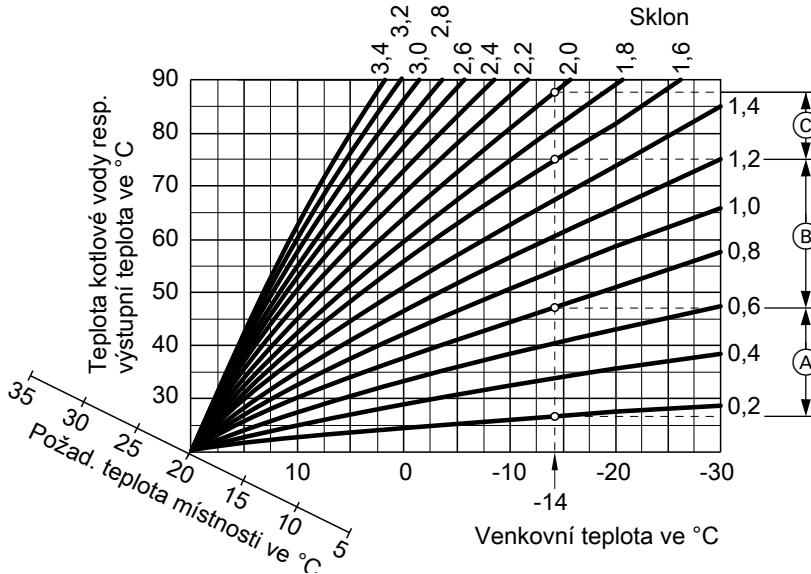
Upozornění

Pokud jsou ve vašem topném zařízení k dispozici topné okruhy se směšovačem, je výstupní teplota pro topný okruh bez směšovače o nastavený rozdíl vyšší než výstupní teplota pro topné okruhy se směšovačem.

Vyobrazené topné charakteristiky platí při následujících nastaveních:

- Úroveň topné charakteristiky = 0
- Standardní teplota v místnosti (požadovaná) = 20 °C

Vysvětlení odborných výrazů (pokračování)



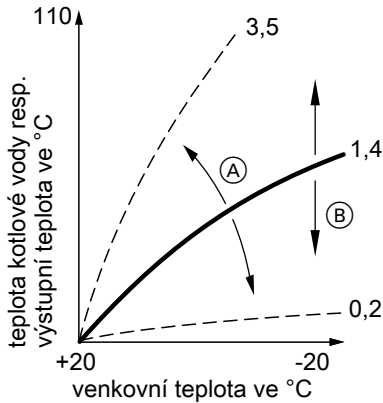
Příklad:

Pro venkovní teplotu -14°C :

- (A) Podlahové vytápění, sklon 0,2 až 0,8
- (B) Nízkoteplotní topení, sklon 0,8 až 1,6
- (C) Topné zařízení s teplotou kotlové vody nad 75°C ; sklon 1,6 až 2,0

Vysvětlení odborných výrazů (pokračování)

Nastavení z výroby jsou tato: sklon = 1,4 a úroveň = 0.



- (A) Změna sklonu: změni se strmost topné charakteristiky.
- (B) Změna úrovně: topné charakteristiky jsou posunuty souběžně ve svislém směru.

Topný okruh

Topným okruhem rozumíme uzavřený systém potrubí mezi topným kotlem a topnými tělesy (radiátory topení), jímž proudí topná voda.

Jedno topné zařízení se může skládat z několika topných okruhů. Například okruhu vytápějícího prostory obývané vámi a druhého okruhu pro nájemní byt.

Čerpadlo topného okruhu

Oběhové čerpadlo k zajištění pohybu topné vody v topném okruhu.

Skutečná teplota

Aktuální teplota naměřená v okamžiku dotazu, například skutečná teplota teplé vody.

Směšovač

Zařízení sloužící ke směšování vody ohřáté v topném kotli s ochlazenou vodou vracící se z topného okruhu. Tato voda, temperovaná tímto způsobem podle okamžité potřeby, je čerpadlem topného okruhu dodávána do okruhu. Regulační systém přizpůsobuje prostřednictvím směšovače teplotu na výstupu do topného okruhu okamžitým podmínkám, například změněné venkovní teplotě.

Noční pokles

Viz „Redukovaný topný provoz“.

Standardní topný provoz

V době, kdy pobýváte přes den doma, vytápíte místnosti bytu v standardním topném provozu. Tuto dobu, resp. její jednotlivé časové úseky, určíte sami pomocí časového programu vytápění místností. V rámci takto předem nastavených dob jsou vaše prostory vytápěny na standardní teplotu.

Standardní teplota místností

Na dobu, kdy jste přes den doma, nastavte standardní teplotu místností (viz str. 17).

Vysvětlení odborných výrazů (pokračování)

Provoz závislý na vzduchu v místnosti

Spalovací vzduch je nasáván z místnosti, v níž je topný kotel umístěn.

Provoz nezávislý na vzduchu v místnosti

Vzduch potřebný ke spalování je přiváděn z prostoru vně budovy.

Redukovaný topný provoz

Po dobu nepřítomnosti nebo v noci vytápíte prostory bytu v redukovaném provozu (provozu se sníženou teplotou). Tuto dobu, resp. její jednotlivé časové úseky, určíte sami pomocí časového programu vytápění místností. V rámci takto předem nastavených dob jsou vaše prostory vytápěny na redukovanou teplotu.

Redukovaná teplota místností

Po dobu nepřítomnosti nebo na noc nastavte redukovanou teplotu místností (viz str. 17). Viz také „Redukovaný topný provoz“.

Pojistný ventil

Bezpečnostní tlakové zařízení, jehož vestavba do vašeho systému studené vody specializovanou topenářskou firmou je povinná. Pojistný ventil se otvírá samočinně a zabraňuje tak nárůstu tlaku v zásobníku teplé vody nad přípustnou hodnotu.

Čerpadlo solárního okruhu

Ve spojení se solárními zařízeními. Čerpadlo solárního okruhu slouží k přepravě ochlazeného teplotnosného média z výměníku tepla v zásobníku teplé vody do slunečních kolektorů.

Požadovaná teplota

Předem zadaná teplota, jež má být docílena; například požadovaná hodnota teploty teplé vody.

Letní provoz

Provozní program „**Jen teplá voda**“. V teplém ročním období, tj. když vytápění místností není zapotřebí, je možné topný provoz vypnout. Topný kotel zůstává nadále v provozu k přípravě teplé vody.

Nabíjecí čerpadlo zásobníku

Oběhové čerpadlo k ohřevu pitné vody v zásobníku.

Filtr pitné vody

Zařízení na odstraňování pevných látek z pitné vody. Filtr je zabudován do potrubí studené vody na jeho vstupu do zásobníku teplé vody nebo průtokového ohříváče.

Vysvětlení odborných výrazů (pokračování)**Ekvitermně řízený provoz**

U ekvitermně řízeného provozu se teplota na vstupu do topení reguluje podle venkovní teploty. Díky tomu není k ohřevu místností na vámi předem nastavenou teplotu vyráběno více tepla, než je nezbytně nutné.

Venkovní teplota se při tom sleduje čidlem umístěným vně budovy a předává se regulačnímu systému.

Cirkulační čerpadlo

Cirkulační čerpadlo čerpá teplou vodu do oběhového potrubí mezi zásobníkem teplé vody a místy odběru (např. vodovodní kohoutky). Tím zajišťuje, že máte vždy rychle k dispozici teplou vodu.

Seznam hesel

Seznam hesel

B		
Biopaliva.....	40	
C		
Cirkulační čerpadlo	49	
■ Časový program.....	25	
■ Zrušení časové fáze.....	26	
Č		
Čas.....	7, 15, 28	
■ Cirkulační čerpadlo.....	25	
■ Doby vytápění.....	18	
■ Přípravy teplé vody.....	24	
Časová fáze		
■ Cirkulační čerpadlo, zrušení.....	26	
■ Příprava teplé vody, cirkulační čerpadlo, nastavení.....	25	
■ Příprava teplé vody, nastavení.....	24	
■ Příprava teplé vody, zrušení.....	25	
■ Vytápění místností, nastavení.....	18	
■ Vytápění místností, zrušení.....	19	
Časový program		
■ Cirkulační čerpadlo.....	6	
■ Příprava teplé vody.....	6	
■ Příprava teplé vody, cirkulační čerpadlo, nastavení.....	25	
■ Přípravy teplé vody, nastavení.....	24	
■ Vytápění místností.....	6	
■ Vytápění místností, nastavení.....	18	
Čerpadlo		
■ Cirkulace.....	49	
■ Solární okruh.....	48	
■ Topný okruh.....	47	
■ Zásobník.....	48	
Čerpadlo solárního okruhu.....	48	
Čerpadlo topného okruhu.....	47	
Čištění.....	38	
D		
Dálkové ovládání.....	9, 37	
Další nastavení.....	28	
Datum.....	7, 15, 28	
Denní provoz.....	47	
Denní teplota (standardní teplota místnosti).....	6	
Dialogový řádek.....	12	
Doby vytápění.....	18	
Dotazování		
■ Hlášení poruchy.....	32	
■ Hlášení údržby.....	31	
■ Informace.....	30	
■ Provozní stavy.....	30	
■ Solární zařízení.....	30	
■ Teploty.....	30	
Dotazování na provozní stavy.....	30	
Dotazování na skutečnou teplotu.....	30	
Dovolená.....	22	
E		
Ekvitermně řízený provoz.....	49	
Externí napojení.....	37	
Externí program.....	37	
F		
Filtr.....	48	
Filtr pitné vody.....	48	
Funkce úspory energie		
■ Prázdninový program.....	22	
■ Ukončení prázdninového programu.....	22	
■ Ukončení úsporného provozu.....	21	
■ Úsporný provoz.....	21	
■ Volba.....	21	
G		
Glosář.....	44	

Seznam hesel (pokračování)

H

Hlášení poruchy	
■ Dotazování.....	32
■ Potvrzení.....	32
■ Zobrazení (potvrzeného).....	33
Hlášení údržby	
■ Dotazování.....	31
■ Potvrzení.....	31
■ Zobrazení (potvrzeného).....	32
Horká voda.....	37

I

Indikace poruchy.....	14
Indikace provozu.....	14
Indikace tlaku.....	14
Informace	
■ Dotazování.....	30
■ Solární zařízení.....	30
Inspekce.....	38

J

Jednotky teploty.....	28
Jen vytápění.....	26

K

Komfortní funkce	
■ Ukončení.....	21
■ Volba.....	21
Kontrolní provoz.....	34
Kontrolní provoz pro kominika.....	34

L

Látky urychlující spalování.....	40
Letní provoz.....	20, 44, 48

M

Místa obsluhy zařízení.....	9
-----------------------------	---

N

Nabídka	
■ Místa obsluhy zařízení.....	10
■ Náповěda.....	9
■ Rozšířená nabídka.....	11
■ Struktura.....	41
■ Základní nabídka.....	10
Nabíjecí čerpadlo zásobníku.....	48
Náповěda.....	9
Nastavení	
■ Přípravy teplé vody.....	23
■ Vytápění místností.....	16
Nastavení dat na původní hodnoty....	31
Nastavení dob spuštění hořáku na původní hodnotu.....	31
Nastavení jasu.....	27
Nastavení jazyka.....	28
Nastavení kontrastu.....	27
Nastavení letního času.....	6
Nastavení počtu provozních hodin na původní hodnotu.....	31
Nastavení programů	
■ Cirkulační čerpadlo.....	25
■ Příprava teplé vody.....	24
■ Vytápění místností.....	18
Nastavení spotřeby paliva na původní hodnotu.....	31
Nastavení zimního času.....	6
Nastavení z výroby.....	6
Názvy topných okruhů.....	27
Není teplá voda.....	36
Noční pokles.....	47
Noční teplota (redukováná teplota místnosti).....	6
O	
Objednávka topného oleje.....	40
Obnovení původního nastavení z výroby.....	29
Obsluha.....	9
■ Nabídka.....	10
■ Obslužné prvky.....	9
■ Postup.....	11

Seznam hesel

Seznam hesel (pokračování)

Obslužná jednotka.....	9	Příprava teplé vody.....	6
Obslužné prvky.....	9	■ Časový program.....	24
Odstavení z provozu.....	15	■ Časový program cirkulačního čerpadla.....	25
Ochrana před mrazem.....	6, 15, 20, 26	■ Nastavení z výroby.....	6
■ Nastavení z výroby.....	6	■ Potřebná nastavení.....	23
Osvětlení displeje.....	27	■ Provozní program.....	23
Označení topných okruhů.....	27	■ Teplota teplé vody.....	23
Oznámení o dokončení instalace.....	6	■ Vypnutí.....	26
		■ Zapnutí.....	23
P		Příprava teplé vody mimo časový program.....	25
Pojistný ventil.....	48	Přísady do topného oleje.....	40
Pokyny pro čištění.....	38		
Porucha.....	37	R	
■ 	37	Redukovaná teplota místnosti.....	17
■ Zapalovací automat.....	35	Redukovaná teplota místností.....	48
Poruchy		Redukovaná teplota místnosti (noční pokles).....	6
■ Odstraňování.....	35	Redukovaný topný provoz.....	6, 48
Postup.....	11	Reset.....	29
Postup při obsluze.....	11	Rozšířená nabídka	
Požadovaná teplota.....	48	■ Dotazování na informace.....	30
Prázdňinový program.....	22	■ Obsluha.....	11
■ Ukončení.....	22	■ Struktura.....	42
■ Zrušení.....	22	Rozšiřovací sada.....	45
Preventivní údržba.....	38		
Provoz nezávislý na vzduchu v místnosti.....	48	S	
Provozní program.....	44	Síťový vypínač.....	14, 15
■ Jen teplá voda.....	48	Sklon.....	19, 45
■ Příprava teplé vody.....	23	Skutečná teplota.....	47
■ Vytápění místností.....	17	Směšovač.....	47
Provozní stav.....	45	Smlouva o údržbě.....	38
Provoz Párty.....	21	Solární zařízení	
Provoz se sníženou teplotou.....	44	■ Dotazování na informace.....	30
Provoz se sníženou teplotou.....	48	Spořič displeje.....	11
Provoz závislý na vzduchu v místnosti.....	48	Standardní teplota místnosti.....	17
První uvedení do provozu.....	6	Standardní teplota místnosti (denní teplota).....	6
Předběžné nastavení z výroby.....	6	Standardní topný provoz.....	6, 17, 47
Přepínání letního a zimního času.....	6		

Seznam hesel (pokračování)

Struktura	
■ Rozšířená nabídka.....	42
■ Základní nabídka.....	41
Studené místnosti.....	35
T	
Teplé místnosti.....	36
Teplota	
■ Dotazování.....	30
■ Požadovaná.....	48
■ Redukovaná teplota místnosti.....	17
■ Skutečná teplota.....	47
■ Standardní teplota místnosti.....	17
■ Teplá voda.....	23
■ Teplota místnosti.....	17
Teplota místnosti	
■ Nastavení.....	17
■ Pro noční pokles.....	17
■ Pro redukovaný topný provoz.....	17
■ Pro standardní topný provoz.....	17
Teplota místností	
■ Nastavení pro denní provoz.....	17
■ Redukovaná.....	48
■ Standardní.....	47
Teplota teplé vody	
■ Nastavení.....	23
Tlačítka.....	9
Topení a teplá voda.....	6
Topná charakteristika	
■ Nastavení.....	19
■ Vysvětlení.....	45
Topné zařízení	
■ Vypnutí.....	15
Topný okruh.....	47
Topný okruh se směšovačem.....	45
Topný olej	
■ Jakost.....	40
■ Objednávka.....	40
■ Přísady.....	40
Topný provoz	
■ Redukovaný.....	17, 48
■ Standardní.....	17, 47
■ Ukončení.....	17
Ú	
Údržba	37, 38
■ 	37
Úroveň.....	19, 45
Úspora energie	
■ Prázdninový program.....	21
■ Rady.....	7
■ Úsporný provoz.....	21
Úsporný provoz.....	21
■ Ukončení.....	21
U	
Ukončení	
■ Komfortní funkce.....	21
■ Prázdninový program.....	22
■ Příprava teplé vody.....	26
■ Úsporného provozu.....	21
Uvedení do provozu.....	6, 14
V	
V místnostech je příliš chladno.....	35
V místnostech je příliš teplo.....	36
Voda je příliš horká.....	37
Voda je příliš studená.....	36
Volba topného okruhu.....	16
Výpadek proudu.....	7
Vypínací provoz.....	15, 20, 26, 44
Vypnutí	
■ Komfortní funkce.....	21
■ Prázdninový program.....	22
■ Příprava teplé vody.....	26
■ Topné zařízení bez ochrany před mrazem.....	15
■ Topné zařízení s ochranou před mrazem.....	15
■ Úsporného provozu.....	21
■ Vytápění místností.....	16, 20
Vypnutí topného zařízení.....	15
Vysvětlení odborných výrazů.....	44

Seznam hesel

Seznam hesel (pokračování)

Vytápění

- Bez přípravy teplé vody.....26

Vytápění místností

- Časový program.....18
- Nastavení z výroby.....6
- Potřebná nastavení.....16
- Provozní program.....17
- Teplota místnosti.....17
- Volba topného okruhu.....16
- Vypnutí.....20
- Zapnutí.....16
- Zrušení časové fáze.....19

Z

Základní nabídka 12

- Dotazování na informace.....30
 - Obsluha.....10
 - Pokyny k činnosti.....12
 - Struktura.....41
- Základní nastavení.....29

Zapnutí

- Funkce úspory energie.....21
 - Komfortní funkce.....21
 - Letní provoz.....20
 - Ochrana před mrazem.....15
 - Přípravy teplé vody.....23
 - Topné zařízení.....14
 - Vypínací provoz.....15, 20
- Zapnutí přístroje.....14
- Zimní provoz.....44
- Změna průběhu ohřevu topného kotle.....19
- Způsoby obsluhy zařízení.....11

RoHS
compliant
2002 / 95 / EC

Váš kontaktní podnik

Při případných dotazech nebo při požadavku provedení údržby a oprav na Vašem zařízení se prosím obračejte na Váš odborný servis. Odborný servis ve Vaší blízkosti naleznete například na našich webových stránkách www.viessmann.com.

Viessmann spol. s r.o.
Chrástřany 189
25219 Rudná u Prahy
Telefon: 257 09 09 00
Telefax: 257 95 03 06
www.viessmann.com

5595 643 CZ Technické změny vyhrazeny!

Tištěno na ekologickém
papíru běleném bez chlóru

